

ANNAM LỊCH SỰ HÃY NÊN JAB

VIỆC TRONG NƯỚC

TRUNG-KỲ

VINH

Một ông dân biểu bị khám nhà

Hồi tam giờ sáng hôm vừa rồi, viên thanh-trai khố xanh là M. Petit cùng với 20 người lính khố xanh đến khám xét nhà M. Ng Văn Tinh, dân biểu ở Vinh. Sau khi đó, ông Ng Văn Phan và người con trai là Ng Văn Thành bị đòi lên và mặt thám M. Robert cho biết rằng năm giờ sáng hôm ấy có một người trẻ tuổi cắp mồi cắp đến nhà ông Tinh, nên ông không khai ra trước sẽ bị giam. Ông linh noi tin đó là tin bão sau, rồi ông cùng người con hồn qua chánh sứ kêu về việc ấy. Ông bị giữ lại ba hôm để xét rö lại được tha vè.

Hai người bị bắt

Trưa hôm 20 mai, đội lính khố xanh bắt được một người tên là Đặng Chính Kỳ, người này là ông đồ xưa năm năm trên có vào Huế giày học. Lâu nay về quê làm ăn, nay mới bị bắt, chưa rõ vì việc gì.

Càng lúc ấy, một người nhà cũng bị bắt. Người này tên gọi Võ Trọng Bằng, cũng là một người từng gây nên các cuộc phản động trong Trung kỳ trong hơn 1 năm nay.

HATINH

Lại một ông dân biểu bị khám nhà

Hồi 1 giờ ngày 11 Mai vừa qua, một toán lính dường lại đến khám nhà M. Lê Định Phương, là dân biểu ở làng Thạch Hà, tỉnh Hà Tĩnh. Sau khi khám xé, M. Phương đã lên ô tô cũ gо toàn linh đến sở mật thám.

Ông cũng bị đòi đến trước mặt quan công sứ để xét hỏi, rồi lại được về. N. C. T.

NAM-KỲ

Chiếc La Martinière chờ hết

thả 533 người tội ở Đông Dương đã về

Hôm trước chúng tôi có đăng tin rằng chiếc La Martinière đợi tàu Claude Chappel & ngoài Bắc vòi sang 172 người. bộ hành xong rồi kéo neo chạy thẳng ra ngoài Côn-lon. Ở đó có 351 tù khác đợi sẵn, đã thêm vào cái toàn binh người Annam đi khai khứa thuộc địa lai.

Và thi trước sau chiếc La Martinière chờ hết thả là 533 người ở

Đông Dương qua Guyane.

(Trung-kỳ)

AIALO

Ta có phải là mọi điều!!!

Áy là lời nói của viên y sĩ bốn xù, bảo với bệnh nhân là một người đồng bào làm nghề thợ mây. Càng rõ người này phải bệnh sốt rét ròng rã nào mà tần lòn giường nó sang giường kia làm người ta sợ hãi, 10 giờ đêm khlong vào nhà thương.

Lúc bấy giờ trừ người Khán bộ xác ra thì không có ai. Người Khán bộ cho bệnh nhân vào giường nằm và mời ông y sĩ. Ông đương ngồi chờ bên nhà anh em bạn, thấy người gọi đến nhà thương chữa bệnh thì đã có ý không bằng lòng, mà lại chữa cho người Annam thi cảng thêm ghê.

Áy, câu nói mọi ông thầy thuốc Annam đối đãi với người đồng loại đương lúc nguy nan như thế, có trái với phái sự minh không? vì phản sự ông thầy là phải cứu người đau khổ mà!

Mỗi người biết chuyện

Đoàn đi bộ ở Thiên-tân

Gần đây ở xứ ta có đoàn đi bộ, nào nữ giới, nào nam giới, hoặc từ tỉnh này sang tỉnh khác, hoặc từ Nam ra Bắc, nghe các tờ báo bàn nói nhao nhao, cũng là một việc ham mê thèm. Song mục đích các đoàn ấy chỉ một chuyến đi ấy rồi là rời, không phải đoàn thèm lâu dài có ý nghĩa gì. Mỗi tờ báoTau nó thuật câu chuyện s Bộ hành đoàn ở Thiên-tân, nghe có thể vị бо hành đoàn đi bộ ở xứ mình, xin lược thuật cho độc giả cùng xem:

Đoàn này tên là Kien bộ đoàn • Bép Ph. M., có dã gần hai năm: người puát khỏi là một nhà y sinh. Vì thấy vật chất vẫn minh, ngày một phát đạt, xe này xe nọ, đua nhau tạo ra kiều mới, người ta ra cửa một bước dã gác 2 cái buôn hoạt động kia lại một xó mà xe kẽ di, nào có biêt di bộ là có ích cho sự mạnh khỏe. Ông ta lập chí muôn cho khuyến khích người nước, luyện tập sự đi bộ, có một người tên là Lục thiêu Ông, vui lòng tàn thành, liệu lạc được mười người đồng cui, lập thành Kien bộ đoàn. Đầu tiên chỉ có 10 người, song giới thiệu lẩn lẩn, không dãy vài tháng kể già nhộp càng đông, khi ấy mới lập đoàn trưởng và cán sự, đặt ra chương trình và khoản phạt, hiện nay đoàn ấy đã đông thành một đoàn thèm có chinh thức.

Theo chương trình, được mỗi người đoàn viên trả lên giới thiệu thì được vào đoàn. Vào thi phải làm 2 đầu ngón vuốt lì yết tay, không luận là khoảng đường xa gần, cùng việc hối hả, chưa rõ vì việc gì.

Càng lúc ấy, một người nhà cũng bị bắt. Người này tên gọi Võ Trọng Bằng, cũng là một người từng gây nên các cuộc phản động trong Trung kỳ trong hơn 1 năm nay.

HATINH

Lại một ông dân biểu bị khám nhà

Hồi 1 giờ ngày 11 Mai vừa qua, một toán lính dường lại đến khám nhà M. Lê Định Phương, là dân biểu ở làng Thạch Hà, tỉnh Hà Tĩnh. Sau khi khám xé, M. Phương đã lên ô

tô cũ gо toàn linh đến sở mật thám.

Ông cũng bị đòi đến trước mặt

quan công sứ để xét hỏi, rồi lại

được về. N. C. T.

HÀN-VIỆT TỔ-DIỄN: dương in

HỘP DA HÀNH TỔ - GIÁ ĐẶC METER:

Hạng tối 7\$50 - Hạng thường 6\$50

Nhận mua trước đặt cọc 1\$00

Ở xa xin thêm 0\$30 tiền cước.

Đào-dux-Anh. Huế

DRAGÉES

Vermisuge

RUDY

Trị bình

SÁN LÁI

Thuốc viên Dragées Rudy trị bình sán lái rất thần hiệu, và làm cho người ta trở nên trắng diện. Người lớn coi sán lái dùng được.

Thuốc viên Dragées Rudy có ban tại các hàng thuốc ở Saigon và các bảng ngách ở các tỉnh.

PHARMACIE NORMALE

(E. SAUREAU)

119-123 rue Catinau - SAIGON

(là hàng thuốc đáng tin cậy,

tạo lập đã hơn năm chục năm

rồi).

BÔNG LÀM RA TƠ

Một nhà giáo họ đại học nước Mỹ là Phát lan Khắc phát minh phép dùng bông mà chế ra thứ tơ nhân tạo, hiện chưa phát biểu. Nghe nói phép này trù gốc cây bông ra, hòn bông dãy đều dùng được cả. Kết quả sự thi nghiệm, so với thứ tơ nhân tạo hiện thời, về phi nguyên liệu, it nữa cũng là phần trong 20.

Cứ sở kiêm của nhà Giáo họ, trại bông có rất nồng tháp nhô nhô là cái chất trọng yếu chế ra tơ nhân tạo, chất nhô nhô ở trọng thứ bông có đến từ 25 đến 28 phần trăm, dùng chế ra tơ rất là thích hợp.

Phương pháp của ông Giáo này mà thực hiện thi nghiệp làm tơ và nghề làm bông sẽ sinh một mối cách mạng.

Nghề làm bông gồm được cả nghề nuôi tằm, dắt tằm độ dắt sâm bông nỗi, không biết thành Gandhi có hoa nghĩa sự phát minh mới này, hay là ông cứ giữ nghề cũ quay vải như trước?

H. H. Nh.

AI CÓ CON

mà thày «Nội THÈ-THAO»

cũng đều muốn mua

«Nội Thè-Thao» cho con

AI CHỮA CÓ CON

mà thày «Nội THÈ-THAO»

cũng đều muốn cho

mau có con đẻ mua

«Nội Thè-Thao»

VIEN-DE ĐONG-HOI

CHỐNG NHƯ PHÉP TIỀN...

Chỉ trong một tuần lễ, thuốc

BÔ-HUYẾT-KHU-PHONG có thể

chữa khỏi các bệnh: Phong thấp, tè

liệt, đau lưng, nhức xương v.v... của

qui ông quý bà.

Nên hỏi tại các hiệu Đại-

ly thuốc THAM-THIỀN-ĐƯỜNG.

XÃ-HỘI-HỌC

Lời người dịch

Xã hội học, gần đây các nhà học giả đã khao cứu biện tập thành một môn khoa học mới, song sách vở rải nhiều mà phạm vi cũng rộng lớn, như rưng như biền, khiến cho người xem không biết bờ bến nào mà tìm ra mảnh mới. Duy bản sách của văn học bác sĩ Nhật là Viễn-dâng Cát-long soạn mà học giả Trung hoa An dương Quản dịch ra chữ Hán, toan hợp các thuyết mà suyết minh nhiều đều cốt yếu, có vẻ vẫn tái đế niều. Ở thế giới nhân loại giao thông ngày nay, về mặt học cầu triết, như xã hội học, cũng nên hiểu qua cỗ thương thức. Ký giả kiến thức hợp hối, dàn dâu tu phụ ta nua khảo cứu xã hội học song theo bản sách nói trên mà luyến dịch doi dệu cẩn thiết, biến tung dọc gác, cũng là trách nhiệm của n g học giả đối với quốc dân + phai mặt trời mà dâng khí ấm s (n xit q), xin đồng bào soi chô toanh tâm ấy mà thử những chỗ khinh scái sơ lược cho.

KIM-SINH
QUYỀN THỦ NHÚT

CHƯƠNG THỨ 1

Tên xã hội học

Hai chữ xã hội liên nhau thấy đâu tronghaus trạng ông Triệu-minh-Đạo đời Tống, và sách cận tu lục 許氏集 quyển thứ 9, dươ diễn trí pháp có nói : « Dân làng lam xã hội, lập ra khoa diệu để khuyến dẫu lành dẫu dữ ». Xưa nay người Trung hoa nói xã hội, cơ cuộc chỉ trong một làng, nghĩa ấy rất hẹp.

Năm 1838, một nhà triết học là Pháp là Khanh Đặc làm bản « Thuyết nghiêm triết ọc », có chữ « Sociologie », đầu tiên người Nhật dịch là « Toé thời học », sau mới đổi lại là xã hội học. Cái tên xã hội học đầu từ đấy.

Xã hội học với xã hội chủ nghĩa (Sociisme) có khác nhau : Trước họ Khanh năm 1833, người Anh định cái lú, g xã hội, là chức một hợp bộ lớn, đã có cái tên ấy, nhưng ý nghĩa bộ ấy chỉ về một mặt tài sản tên ấy sau cũng truyền khắp Âu-châu, người Nhật dịch là xã hội chủ nghĩa. Còn như Mạnh-đức-tu-cua A-don Tu-Mát cũng có khái niệm về phân tách xã hội, song chỉ nói một cuộc bộ trong hiện tượng xã hội sẽ chỉ rõ các luật tách hành tự nhiên, tên chưa gọi là xã hộ học được mà phải nhận họ Khanh là đầu tiên.

CHƯƠNG THỨ 2

Ý nghĩa xã hội học thế nào ?

Xã hội là cái hiện tượng hoạt động trong loài người. Xưa nay học giả kiêm giải có khác nhau, hoặc nhận là toàn thể quắc gia và nhân số trên thế giới, hoặc chuyên chỉ về cuộc sinh hoạt trong gia tộc và từ đó là xã hội học biến trở lên. Như nhà chánh trị gia Ma-Nhi nói qui tộc mòn phiệt, bình dân chức nghiệp gọi là xã hội, ấy là chỉ giải cấp nhân dân là xã hội. Nhà kinh tế nước Mỹ Gai-Miú Nà lại nói rằng :

Xã hội là chỉ về phần nghiệp hợp lực, không luận số người nhiều hay ít. Một gia tộc cũng có thể được coi là xã hội, như trong một nhà chồng cây vụ dệt, con dì buôn bán, phần nghiệp mà làm, xã hội từ đó mà khởi đầu.

Gần đây nhà xã hội học mới định chính ý nghĩa hai chữ xã hội, cho cái thuyết nhà chính trị trên « nhân dân giải cấp » vẫn là không đúng mà cái thuyết nhà kinh tế sau « phần nghiệp hợp lực », cũng hợp nhõ, k' ông bao quát cái nghĩa xã hội. Định nghĩa xã hội học như bài thuyết dưới đây :

1/ Thuyết Kim Khắc Tư người Mỹ : Xã hội học là nghiên cứu nguyên tố và nguyên lý của xã hội.

2/ Thuyết Nhuân Mè Nhì người Đức : Xã hội học là môn học nghiên cứu thế lực hình thức cấu tạo của xã hội và phát đạt thế nào

Hai thuyết này là minh xác hơn cả. Vì xã hội là tác dụng giao hộ của loài người mà xã hội học là do trên lịch sử và tinh lý mà nghiên cứu cái hình thức của nó, nghĩa là chỉ rõ sự tác dụng giao hộ của loài người cũng là bao hường quan hệ với nhau trong số người có id chuc nhau, nghiên cứu chỗ hiện tượng và thực tế trong sự phu thong phát triển. Ý nghĩa xã hội học là thế.

(Còn nữa)

GIA-ĐÌNH GIAO-DỤC

hai quyền, mỗi quyền 0\$20

Comptoirs Commerciaux d'Annam
Commission - Représentation
TRUNG-KÝ THƯƠNG-CỤC
107, Rue Paul-Bert - HUẾ
LÊ THANH-CẨM chủ oban

合 Maison HOP-THINH 盛
SOIERIE & MERCERIE
32 Rue des Cantonnais Phố Hàng Ngang

MAISON
Bản biển chuyên mòn bẩn các thứ hàng ta lợa Bắc-kỳ như : lanh áo, lanh quần den, trang tron và hoa The thảm, bang den, the các mòn tron và hoa Lụa thảm, các mòn, trang bđ khđ 0m37, 0m40, 0m70, 0m75, 0m80.

Lượt den các hàng, vải mòn, ché bài, Bao sá và bao lô giá rất cao, vải bẩn hiệu bao bẩn đai mây chue năm ays, bao được tui giòc những hàng kẽ tron Các Qui Khách & ta xia viết thư về lấy mầu và già hàng, bao hiệu bđ àm lấp tóc.

Lại còn các thứ hàng bao như đai da, valise, yên ngựa, cặp sách, giày giáp, vải da, đai đồng, đai thép, như mât gối van ván... bao hiệu có bao bao rát nhiều xin các quý khách chiếu cũ, bao hiệu rất hoa ngôa. Gửi hàng đi các nơi theo cách lanh hóa giao ngan (Costre-Remboursement).

Bao bao thật thà, hàng tốt giá rẻ, các quý khách mua thà sẽ biết.

Nay cùn bách
M- QUYỀN-THI-SAU
HOP-THINH
Soierie & Mercerie 32 Rue des Cantonnais
HANOI

VIỆC THÊ-GIỚI A-DÔNG TRUNG-HOA

Văn đề tờ giới

Thượng-hải, 23 Mai. — Một ủy hội đặc biệt do Ngoai-giao lồng-trưởng cử ra nhằm tại Nam-kinh hôm qua, và đã dự bị về chuyện đổi lại các tổ-giới ngoai quan. Có một hội-dồng khác bắt đầu để nghiên cứu về tình hình cải tri, lịch sử và tài chính của các tổ-giới. Về phương diện này nước Tàu chia ra Bắc, trung và Nam cho liệu việc điều tra, mỗi địa phận kia sẽ phải được điều tra trong bốn tháng.

Tình hình Quảng châu

Thượng-hải, 22 Mai. — Hôm qua Tôe-Khoa và Eugène Chev dìi Quảng-châu Cuộc hành trah này làm cho du luân rất náo động. Cảnh phô tuyêp bố rằng hai nhà chính trị kia di Quảng-châu à để đem bức thư giải hòa của Nam-kinh.

NHẬT BẢN

Nhật Nga lại diễn trận đánh nhau lần thứ hai sao ?

Triệu-tân, 13 Mai. — Nhật Nga nhân vẫn dè địa vực ngô nghiệp (dành cá) và vào dè ngô-hàng Triều-tiên, hai bên tương tranh nhau, không ai chịu nhường ai. Hiện hai bên đều chuẩn bị dùng binh sự thiết lực làm hậu thuẫn. Hải-sam-Uy đã giờ nghiêm, bao nhiêu Nhật kiêu ở gần miêu biền ấy đều dời đi nơi khác. Lần dám phản cối cũng mà quyết liệt, tất không khởi động đến gươm súng mà giải quyết.

NAM DƯƠNG QUÂN ĐÀO

Cuộc Hội-nghị Anh Án sắp tới

Hombay, 22 Mai. — Vì cái thời dè của đảng bảo tồn Anh đối với cuộc Hội-nghị Luân-dôn sắp tới, ông Cam-dja đã ra sức yêu cầu với Á-bang Anh làm sao cho cuộc Anh Án Hội-nghị thoát khỏi cái ảnh hưởng của chính kiến bay bay thay đổi hướng thay ở ngô-trường Anh.

AU-CHÂU

Tại trường đấu xảo
thiệc-dja

Lễ khánh-thành gian hàng
xứ Đông-dương

Bà-le 22 Mai — Quản Tông trưởng bộ Thuốc-dùng đã dà quan phô lồng-trưởng Diagon, quản thống chế Lyautey, quản Toàn quyền Olivier đến khánh-thành gian hàng của xứ Đông-dương chiều hàn qua.

Có quan Toàn quyền Pasquier, ông Guesde tổng trưởng ủy viên, đón tiếp các quan lồng-trưởng trước Điện Đề thiên Đế thích. Nhiều người hiện diện có ông Albert Sarraut, Chaptal nguyên lão ngô viên, Lamouroux, Oulry thư đáo nh'

vien. Các ngài di thăm gian hàng Ai-lan nhà báo quán thuộc đà, gian hàng Cao mèn lồi ngai đến thăm nhau để thiên Đế thích, eo các ký ứu Cao mèn khiếu vú nghênh tiếp.

Khi Đề thiên Đế thích ra, các ngài đến thăm gian hàng Bắc-kỳ, phòng du lịch Đông-dương, có cuộc mensesong nghênh tiếp các nai.

Sau hết các ngài vào phòng kiểm soát đà từ biệt quan Toàn quyền Pasquier.

Cuộc bái công của thợ dệt
phiá Bắc

Lille, 22 mai — Hạt phia Bắc cho bay ròng số thợ bái công dà lên đến 110.000 người.

Ở Roubaix thi số thợ bái công chung mực cũ

Ở Tourcoing thi lại số người bái công 11 láng thêm 100 người.

Thợ mỏ ở Tourcoing cũng hội nhau và quyết định một cuộc tổng bái công để liên lạc với họ thợ dệt. Chứng định đến

Truong-bá-Ý nói xong cắp mít nhằm lại, cái bộ mít da vàng, không động đậy, luồng nhẹ thiu thiu ngủ.

Trong lúc thi mít người hồn lại láng cái ống điện bằng cù xám đà, mà thay vào một cái khác bằng bạc châm. Cái phòng hát thuốc phiện bắng giờ đây là một thà mít thơm ngát. Những đồ đại bàng giờ thág lò mít, cho đến các thà hàng gán rye rõ ràng phén, trán đắt, mít bắng giờ cái sác cũng lò đà. Chỉ có chín cái đèn lồng trên trần nhà thi ván dọi cái ánh sáng như cũ, vì khỏi thuốc phiện có nặng nén không bay lên thâa trên, chỉ lán quẩn lung lung dưới thấp thôi...

Phan-tho hát lán thi trong cái điều bằng bạc châm... lán thi hay lán thi nán ?... Ông không nhớ chép lâm. Và ông đã hát mít đát với cái ống cù xám ?... Mít đát với mít ông ký nam ?... Ông nào có nhát được ! Bây giờ nghe hơi chân nán. Thuở trước,

trưa ngày 23 Mai thi số thi hành cái chương trình bái công ty.

Bộ trưởng lao-dộng lại sang thiệp một lần nữa

Paris, 22 mai — Tông trưởng bộ Lao-dộng là ông Landry chiều nay đã tiếp các đại biểu các công đoàn và các đại biểu của chủ xưởng đặt ở Roubaix và Tourcoing. Sau khi ra, ông Ley, thay mặt tất cả các đại biểu của các chủ xưởng đã tắm tát cái thái độ của các đại biểu đối với lồng-trưởng. Ông nói rằng các đại biểu chủ xưởng không xin bót tiền công aby, nhưng chí xin thi hành đạo luật bảo hiêm đối với công nghệ của họ, cũng như đối với các công nghệ khác; họ yêu cầu họ phải bỏ mòn tiền thưởng, để năm 1930 và cũng phải góp tiền như thường.

Nhưng đại biểu các công đoàn thì nói, rằng cái vấn đề không phải như ông Ley nói.

Đến 17 giờ 30 ông lồng-trưởng lại tiếp cả đại biểu công đoàn và ông Ley. Sau cuộc đàm phán sau này thi ông lồng-trưởng đã định rằng đều thử tu sô có mở cuộc Hội-nghị khác, chính ông chủ tịch.

Một cuộc

công khai không thành

London, 22 Mai — Báo « Evening News » đang rằng vừa rồi nước Anh có mít ở Á-Án dè một cuộc công khai mít triệu triệu bao Anh. Nhưng dào Án chỉ quyết có một phần ba số ấy. Từ báo ấy lại nói rằng ay tháy, đại áy là vì cái chính trị kinh tế sẽ tiến hành ở Án, không đủ cho chúng tin nhiệm. Các nhà ngô hàng phát ngôn phiếu sẽ chịu lấy số hai phần ba (62%) chưa quyết kia.

MANDATS CỦA AI ??

Bản báo tiếp được 2 cái mandat: serie A 002,543 số 168 Phú-quảng ngày 10-12-30, và serie A 000,071 số 054 Hanoi R. P. ngày 27-1-31

mà không có tên người gửi. Vậy ngài nào có mandat trên trả lời cho biết, cảm ơn. B. B.

Thura các ngài !

Khi các ngài làm ăn ở nơi nước ta (quốc độc) nên đóng thuế. Hải-ngô đường-bach-ding thi mới trả bít khỏi các bệnh như vàng da, to usg, phủ nè, da bụng dày, buog có cục ma bay da, àn không tiêu v.v. Thuộc này còn chữa được huyết lich, đờm tích, da mèt, dai lién tái kiết và bao kinh thay đổi không điều sữa. Xã

Mỗi bao giá 05.

Bán tại :

Thanhhos : M. Thủ-Long 73, phố lô

M. H. Long 112, phố lòn

M. Kinh, thị may, 118, phố lòn

M. Họp-Mỹ, 4, pô cửa Tòa

M. Nguyn-dông-leh, 33, tiền nguy

Bai thuong M. Tuất, ban phò

Vinh M. Vich-hung-Tuong, 176, Sarrut

M. Thanh-Lan, près de la procure

Tourane M. Nguyn-ba-Vinh, com

Tamquan M. Huynh-Dinh, iảng

Quangngai M. Quang-hoa-Ta công ty.

Phu-nhieu

Bóngson M. H. Phong, commerçant

Nhatrang M. Mông-luong-Tu quan

Gana M. Leon-Triem, Fourris-

seur de chaux

Ninhhoa M. Nguyn-Thanh, concessionnaire

à Xuân-Sơn

Mos tự 50 bao tră lén, gửi theo cách

lô hàng giao ngan, thi lanh mít 10 ba

là \$25, không phải chịu trước. Thư và

maudai gửi cho :

M. Nguyn-huy-Cô, Tú-tai, village Hoang-

nghe, phủ Hoang-ho, Thanhhoa (Annam).

Một câu hỏi đù

Này ai ơi ! Muôn giàu tì phải lo loan.
Muôn sang dũng thử ghê bàn kiêu chi ??

THONET

MAISON CƯ-HAI

QUINHON - ANNAM

THANH-HOA

化 潘

NHÀ THƯƠNG TỰ

dường tòa Sứ

TRẦN - ĐỨC - HỢP

Nguyên thay thuộc ngạch Đông-dương Y-viên

Coi mạch, khám bệnh, kê đơn.

Có phòng cho người Bệnh và người Đèn nâm.

Người nhà ở lại hay ra vào tùy ý.

Có bà mụ đã từng làm việc các nhà
đò đẻ Hanol giúp việc.

Dịp may hiêm có trong nghề ảnh

Các nhà làm ảnh chuyên nghề muôn làm ảnh có lôi cùn chảng khó gi. Cứ biến tho mua hàng của Hiệu HƯƠNG - KÝ Photo 84 Hàng Trống Hanoi thi có nhiều quyền-lợi lâm: KINH, GIAY, THUOC ANH rất mới, HOA - HONG lại nhiều.

Thật là một dịp may hiêm cù.

HƯƠNG-KÝ cần bạch

TỪ NAY HẾT ÔM-ĐAU, XANH-XAO, GÄY-CÖM..

<p

